

Jelentkezés

Motivációs levél

Motivációs levél - Kezdés

kínai

尊敬的先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

magyar

Tisztelt Uram!

尊敬的女士，

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Tisztelt Hölgységem!

尊敬的先生/女士，

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Tisztelt Hölgységem!Uram!

尊敬的先生们，

Hivatalos, több címzett

Tisztelt Hölgyséim/Uraim!

尊敬的收信人，

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Tisztelt Hölgyséim/Uraim!

尊敬的史密斯先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Tisztelt Smith Úr!

尊敬的史密斯女士，

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Tisztelt Smithné/Smith Asszony!

尊敬的史密斯小姐，

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Tisztelt Smith Asszony!

尊敬的史密斯小姐/女士，

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Tisztelt Smith Asszony!

亲爱的约翰 史密斯，

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Kedves Smith John!

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra, amelyik a ...-ban/ben volt hirdetve a ...napon.

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

A ... hirdetett pozícióra szeretnék jelentkezni...

Jelentkezés

Motivációs levél



我看到您于...在...上登的招聘信息

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

A ...napon megjelent hirdetésükkel kapcsolatban írok ...

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职很感兴趣

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Nagy érdeklődéssel olvastam a hirdetésüket a ...-ban/ben, hogy egy ... szakembert keresnek...

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

Standard formula állásjelentkezéskor

Szeretnék jelentkezni a meghirdetett pozícióra mint...

我想申请...一职

Standard formula állásjelentkezéskor

Szeretnék jelentkezni a ... pozícióra

目前我在...工作，我的主要职责包括...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Jelenleg a ...dolgozom, ami a következő felelősségi köröket tartalmazza ...

Motivációs levél - Érvelés

kínai

我对此工作很感兴趣，因为...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

magyar

Különösen érdekel ez a munka, mivel...

我想为您工作，因为...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Szeretnék Önöknek dolgozni azért, hogy ...

我的强项是...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Erősségeim ...

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这些方面。

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Gyengeségeim közé tartozik talán, hogy De ezeken a területeken szeretnék fejlődni.

我很适合这个职位，因为...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Alkalmas vagyok a pozícióra, mivel...

尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Habár nincs korábbi tapasztalatom a ..., de dolgoztam már ...

Jelentkezés

Motivációs levél



我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

Szakmai képesítem/képességeim megfelelnek a vállalat elvárásainak.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

Amíg ...-ként dolgoztam, fejlődtem/kibővítettem a tudásom a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

我的专长是...

Szakterületem a

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

Amíg a ... dolgoztam, magasan képzetté váltam a ...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

Amikor gyorsan kellett dolgoznom nagy nyomás alatt sem hanyagoltam el a pontosságot és úgy gondolom, hogy emiatt különösképpen alkalmas vagyok a ...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

即使在压力下我也能保持高标准。

Nagy nyomás alatt is képes vagyok magas színvonalon dolgozni.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támaztó környezetben dolgozni

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

Így összekapcsolhatnám a személyes érdeklődési körömet a szakmai elhelyezkedésemmel.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

Élénken érdeklődöm a ... és nagyon értékelném a lehetőséget, hogy a tudásomat bővítsem az Önökkel való közös munka során.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

Amint láthatja a csatolt önéletrajzomban, a tapasztalatom és a szakmai képesítem megfelelnek a pozíció elvárásainak.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密合作。

Jelenlegi pozíciómban mint.. lehetőségem van megtapasztalni, hogy milyen nagy nyomás alatt, csapatban dolgozni, ahol létfontosságú a kollégákkal együttműködni a határidők teljesítéséhez.

Jelentkezés

Motivációs levél

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

A ... felelősségi körömon felül fejlődtem a következő területeken is ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

Motivációs levél - Képességek/készségek

kínai

magyar

我的母语是...，但我也会说...

Anyanyelvem a ..., de beszélek ...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

我熟练掌握...

Magas szinten beszélek...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

我能用...语进行工作交流

Középszinten beszélek....

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

我在...领域有...年工作经验

... év munkatapasztalattal rendelkezem a ...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

我是...的熟练使用者

Tapasztalt ...felhasználó vagyok.

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

我相信我是...和...技能的良好结合

Úgy gondolom, hogy a ... és a ... megfelelő kombinációjával rendelkezem.

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

出色的沟通技能

Kiváló kommunikációs készség

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

演绎推理能力

Deduktív érvelés

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

逻辑性思考

Logikus gondolkodás

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Jelentkezés

Motivációs levél

分析技能

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analitikus készségek

良好的人际交往技能

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Jó interperszonális készség

谈判技能

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Jó tárgyalási készség

观点陈述能力

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Előadó készség/Prezentációs készség

Motivációs levél - Lezárás

kínai

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

magyar

Nagyon motivált vagyok, és örömmel végezném a változatos munkát, amelyet Önök által kínált pozíció nyújthat

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Új kihívás lenne számomra ez a pozíció, amelyet már nagyon várok.

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Amennyiben lehetőség van rá, szívesebben beszélném meg Önökkel a további részleteket egy személyes interjú keretében

附件中含有我的个人简历。

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Az önéletrajzomat a csatolmányban találja.

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Amennyiben szükséges, tudok referenciát hozni a ...

可以从...处获得推荐信

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referenciát ...-tól/től kérhetnek.

Jelentkezés

Motivációs levél



我可以在...的时候接受面试

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Számomra egy interjú megfelelne a ...

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Köszönöm az idejét, amit a jelentkezésem átnézésére szentelt. Remélem, hogy lesz lehetőségem személyesen is kifejtteni, hogy miért vagyok alkalmas a pozícióra. Kérem a következő elérhetőségen keressen...

此致

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Tisztelettel,

此致

敬礼

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Tisztelettel,

肃然至上

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Tisztelettel,

祝好

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Üdvözlettel,